

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia**

Dotyczy: przetargu nieograniczonego na wykonanie i dostarczenie materiałów filmowych promujących Program Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina oraz udzielanie wsparcia technicznego.

Wyjaśnienia treści SIWZ

Pytanie 1:

Pytanie ogólne: czy posiadają Państwo bardziej szczegółowe założenia poszczególnych filmów- zarys koncepcji, wstępny scenariusz? Jeśli nie, byłabym wdzięczna za doprecyzowanie:

Odpowiedź nr 1:

Przedmiot zamówienia obejmuje przygotowanie scenariusza. Zapis pkt. II.1. OPZ wskazuje „II. Wymagania wspólne dla wszystkich produkcji filmowych: 1. Opracowanie koncepcji/scenariusza...”.

Pytanie nr 2:

- film przedstawiający projekty medyczne. Ile będzie mniej więcej projektów do pokazania?

Odpowiedź nr 2:

Zgodnie z zapisami OPZ pkt. I.1.1. „...Zamawiający przekaze Wykonawcy nagrane wypowiedzi z 10 szpitali (5 projektów)...”.

Pytanie nr 3:

- film przedstawiający projekty medyczne. Czy nagrania będą zlokalizowane w różnych miejscach? (jeśli tak, proszę o wskazanie ilu)

Odpowiedź nr 3:

Zgodnie z OPZ pkt. I.1.1. do zadań Wykonawcy w tym punkcie należy ” ...zmontowanie z wykorzystaniem materiałów video (w formatach MP4, MOV, AVI, MPG) przekazanych Wykonawcy przez Zamawiającego...”

Pytanie nr 3:

- film przedstawiający projekty medyczne. Czy film ma zawierać wypowiedzi np. lekarzy, naukowców? Jeśli tak, czy są to osoby wskazane przez Zamawiającego?

Odpowiedź nr 4:

Tak. Zgodnie z OPZ pkt. I.1.1. film będzie zawierał wypowiedzi, które „...Zamawiający przekaze Wykonawcy nagrane wypowiedzi z 10 szpitali (5 projektów). Wypowiedzi nagrane są w różnych językach (polskim, rosyjskim, ukraińskim)...”.

Pytanie nr 5:

- 8 filmów. **1 film z wypowiedziami**- czy będą to osoby dostępne w obrębie jednej lokalizacji (miasta?)

Odpowiedź nr 5:

Tak. Zgodnie z OPZ pkt. 2 „...we wskazanej przez Zamawiającego lokalizacji (najprawdopodobniej Warszawa) w celu nagrania wywiadu z osobą nadzorującą realizację Programu...”.

Pytanie nr 6:

filmy o obszarach tematycznych: Czy Zamawiający wskazuje lokalizacje nagrań? Jeśli tak, ile takich lokalizacji może dotyczyć jednego obszaru tematycznego?

Odpowiedź nr 6:

Tak. Zgodnie z OPZ pkt. I.2. „...w miejscu realizacji maksymalnie 15 projektów wdrażanych w ramach Programu (w obszarze Programu, który jest opisany tu <https://www.pbu2020.eu/pl/pages/231> — tylko na terytorium Polski)...”. Lokalizacja zostanie ustalona podczas opracowywania koncepcji.

Pytanie nr 7:

filmy o obszarach tematycznych: Czy Zamawiający zakłada nagrywanie wywiadów lub udział lektora?

Odpowiedź nr 7:

Tak. Zgodnie z OPZ pkt. I.2. „...realizacja lektora oraz przygotowanie tekstu lektorskiego — przetłumaczenie wykorzystanych w filmie wypowiedzi (PL, BY, UA) i przygotowanie treści czytanej przez lektora oraz treści napisów w języku angielskim, polskim, rosyjskim i ukraińskim. Wykonawca jest zobowiązany do uzyskania akceptacji Zamawiającego odnośnie treści przetłumaczonych tekstów. Lektor i podpisy w języku angielskim, polskim, rosyjskim i ukraińskim (w ten sposób powstaną 4 wersje językowe tego samego filmu). Formy graficzne z napisami tylko w języku angielskim...” oraz „... Podczas nagrywania materiału w projektach będzie odpowiedzialny za zbieranie wypowiedzi przedstawicieli projektów (przeprowadzanie wywiadów)...”.

Pytanie nr 8:

spot: Czy spot ma być materiałem zmontowanym z ujęć i wypowiedzi wykorzystanych w powyższych filmach?

Odpowiedź nr 8:

Tak. Zgodnie z OPZ pkt. I.4. „...opracowanie i montaż filmu - na bazie materiałów nagranych na potrzeby filmów pojedynczych (z pozycji I.2), z wykorzystaniem nowych grafik/wizualizacji podsumowujących cały Program...”.

Pytanie nr 9:

2 filmy dot. charakterystycznych obszarów tematycznych. Czy Zamawiający wskazuje lokalizacje nagrań? Jeśli tak, ile takich lokalizacji może dotyczyć jednego obszaru tematycznego?

Odpowiedź nr 9:

Tak Zamawiający wskaże lokalizacje nagrań. Podział na obszary tematyczne będzie dokonany podczas opracowywania koncepcji Zgodnie z OPZ, może to być maksymalnie 5 projektów.

Pytanie nr 10:

2 filmy dot. charakterystycznych obszarów tematycznych. Czy Zamawiający zakłada nagrywanie wywiadów lub udział lektora?

Odpowiedź nr 10:

Zamawiający informuje, że zgodnie z OPZ pkt. I.3. ZAMÓWIENIE OPCJONALNE zadaniem Wykonawcy jest „...realizacja lektora oraz przygotowanie tekstu lektorskiego — przetłumaczenie wykorzystanych w filmie wypowiedzi (PL, BY, UA) i przygotowanie treści czytanej przez lektora oraz treści napisów w języku angielskim, polskim, rosyjskim i ukraińskim. Wykonawca jest zobowiązany do uzyskania akceptacji Zamawiającego odnośnie treści przetłumaczonych tekstów. Lektor i podpisy w języku angielskim, polskim, rosyjskim i ukraińskim (w ten sposób powstaną 4 wersje językowe tego samego filmu)...”. Ponadto Zamawiający wskazuje, że może istnieć konieczność nagrania wywiadów w maksymalnie pięciu projektach.

Sekretarz
Komisji Przetargowej
Centrum Projektów Europejskich
Anna Zapala